



esovePAENnaMAB
karkSagPaBCaédKU

karpSBpSayvimCÄkartamry³PaBCaédKU

TilæaBTtAénRkmRokSaXWsgát;

RbetSkmeacat:TKRkmRokSaXWsgátCardaPial vimCÁkardMj cab,tajBkare)deqátCatel kTI 1 kal BI éfTl 3 ExkmØ qáM002 mk . kare)deqáténHbegit)annURkmRokSaXWsgát;Mh 1x21 enATUajRbetS Edl mansmaCksrbcmh 11x261 rb . Gnel antanc,absBkarRkRkgrdaal XWsgátEcgfa RkmRokSaXWsgát; KltU)aneCiserisCatMlagRbCaBI rdænigMlpI RoeyaCnTtAenAkjXWsgát;rbxh . RkmRokSaXWsgát;)an CabegátedayRbCaBI rdæhtenHrtVTTY xisRtUedaypal dI RbCaBI rdæhtenah . smaCkénRkmRokSaXWsgát; nimy²mansmaCkBI5 eTA 11 rb Galsyel II kxVtItajPbisarspningRbCasarsp

bct,nénHRkmRokSaXWsgát;Kjbj thAtlyagskmpTAtanneFúa)ayerchyaq . bEnhel kicRar rdæal RkmRokSaXWsgát;bj nUtNaTbMkicRarmU dæmychneTotdCa karedaRsayThas; karerobcMpnkar nigGnutKMagGPivDAnnana bMj mægarCaPægar nigkartsbti. KMagGPivDAnTajenahmanddCa ehdaenasms nigKmagSaFarN³mychneTotrInman pUl nigRbBisarsB . skmpaBSRmHSRmV ThasnanænAfækmU dæ dCakarTUtbnU R)ak\NTan nigBaTThasdFæadh . minEtbaNHRkmRokSaXWsgát;)annigkBgjrobcM eKal neya)aysRmadmU dæGnutptanry³karGnmKnlTbBananædI ehAfa { dka}.

GacrK)anpgEdr³



r)aykarNRsarCaCaPasaggekS sBPæCaédKlvagRkmRokSaXWsgát;nigsgáshlil kj dMnrkarGnutKkal neya)ayvimCÁkarenAkmea (Commune Council and Civil Society - Promoting Decentralization through Partnerships, January 2004) .

r)aykarNRsarCavenHmanI kN³RohakRbEhI etAnigesovePAENnaBkarksag nigefkar kjPaBCædKedr bEnmanBtmanI MitCag . r)aykarNenHbgäj BITæaBTtAénkargarbct,nénigkar RbQmmxnanarbsRkmRokSaXWsgáténAkjRbetSkmea nigPaBTMak;TmigrvagRkmRokSaXWsgát; Canlysgáshlil enAfækmU dæ . r)aykarNenHk)anbgäj Bil Tplénkarvaytémel Cmlaj nig FnFanEdl RkmRokSaXWsgát;RtUkar EfmTaj)anbgäj BKmbosPægarGPivDAnkjkarClyksag smtPaB nigkaryI dgrbsRkmRokSaXWsgát; .

esovePAENnaBkarksagPaBCædKU
e)dBmpSayel kTI1
Ex kBa qáM2004

kare)dBmpSayel x 12-2004
eygel kTkcitl el akGkftcmgEpkNanly bRkEpkTajGsenesovePAenH nigEckcayeTAGkdeTeTot .

matka

- 1 esckppm
- 2 GtAEdI ehAfaPaBCaedKU
- 3 GtRbeyaCnénPaBCaedKU
- 4 édKthRkmRokSaXWsgát;
- 6 skmPaBénPaBCaedKU
- 8 karksagPaBCaedKU - karsMccitkögRkmRokSaXWsgát; -Ckhan 1-4;
- 13 karksagPaBCaedKU - karsMccitCamYédKU -Ckhan 5-9;
- 19 GnwtjskmPaB -Ckhan 10;
- 20 karvaytM -Ckhan 11;
- 21 esckpsnolan
- 22 krNlskSa
- 26 bBaRttBinitü
- 28 snanRkm nigÉksareyag
- 30 TMgénEpnkarskmPaB

esckppm

PaBCaedKUKWameFua) aydRbesrbttstMORkmRokSaXWsgát; nigGgkarsgánsLil eFkarCamYKäedm, eFV shKmnmanPaBRbesleLg. PaBCaedKGacCY [RkmRokSaXWsgát; manI TPBBeglanlesvakmpianaEdI RtUpI; dI RbCaBl rdægFnFanEdI GacrK)an begkarcU rh karsRmbSRmV nigkarGnutpKermag .

karksagPaBCaedKbokbedayctPaB CadNrkard14MkEdI tRmU[manCkaj nigFnFancaMcmYcMh. Epkel bTBesaFnBkarRsaRCarsBPaBCaedKthAküRoetskm@a nigbTBesaFnenARbetSmYcMh esovePAenH nigbgäj nUKM 11Ckhan énkarksagPaBCaedKUEdI GacCYdI el akGikKögkarksagPaBCaedKDanRokbeday PaBngmalhigeCakCY .

esckpfögGMNrKN

GiknBn§
el ak edvbl GayErs nigel ak XW makeLAd/ epk km@a

David Ayres and Kurt A. MacLeod **Pact Cambodia**
GikEksRmV

el ak GanRDbNny/ GikRslEkv ekog nig el ak I h mac/ epk km@a

Andrew Benoy, Luon March **Pact Cambodia**
GiktakEtgrbPaB

el ak GanRDbNny nigel ak xU h bn epk km@a

Andrew Benoy, Colin Bunn **Pact Cambodia**
rbft

epk km@a/ GlsEXr/ kmuFsil a/ mCämNth shseRgHkm@a/ RkmGPiDAnCnbTkm@a

Pact Cambodia, AUSTCARE, SEILA, Salvation Centre Cambodia, Cambodian Rural Development Team

GETAEd I ehAfaPaBCaédKU

esovePAenHögaj GIBGtRbeyacNénPaBCaédKU nigmeFüa)aysMan?Ed I GacksagPaBCaédKhaAfak:XMsgát; Ed I erobcMLgedm,CaCMYd I RkmRokSaXMsgát;sgñsliil nigEpikÉkCnEd I BakBkš.

PaBCaédKhanerChRbePTxis²Kä . CaerOy² PaBCaédKefLgedm,IsRmc kicKarNaEd I minGaceFUtÉkÉg)an bealyacRtUeFkarrhKaedm,ITTV)an I Tš I I ¥ RbestCageFikarEtÉkÉg .

PaBCaédKhaAfak:XMsgát; KwaTmak;TmgvagRkmRokSaXMsgát; nigsgñ sliil bRkmpSgeTot . PaBCaédKUadlenH KefLgedm,IsRmceKal edArh .

minfaPaBCaédKbePTNæt PaBCaédKed I TTV)aneCaKCyzTajGS; KWTš Etman I kN³rhdhxageRkam³

cteygksag
vaCamYKä



karTmak;Tmg
édKEd I eCaKCyz
RtUtak;TgKäeTAvij
eTAmkedayespRtg;
nigeday\ t I akeI om



karKaRT
édKEd I eCaKCyzRtUtKcitKä
eKaRkKä nigKaRTKäeTAvij eTAmk

ecHbRebob
sagsgsan



karskSa
édKEd I eCaKCyz
RtUeronBKäeTAvij eTAmk



karebšacitp
édKEd I eCaKCyz
RtUmanekal edArh
nigebšacitpñKaedm, I
seRmceKal edAenah

casRBITgcarü

casRBITgcarüenAküPbidCa el akGacariü man\TBI xöjlNasel esckpseAmccitpana
rbsshKmn_. KatKWaedKNyagsManenAeBI EdI ca)bc; küjkareKogKrkarkART b
karcU rihnanAIsHKmn_.



GaCvkmp bwinëyaKTm

GaCvkmpbwinëyaKTmCaepkmyyagsManenAküshKmnmlü dae. BkeKCaGikbegit
kargardI RbCaBI rdaE mankargareFV nigrhcmNkCYeFV RbestelgnVesdtecaA
fäkmü dae.



smaKmywCn

Cag 40 PaKry énRbCaCnkmGamanGayiticCag 15 qäm. detchloBaEdI bHBal dI ;
yuCn KWabBaicldgEdI RtUykcitpikdak; . smaKmyuCnCaevTkadBbestbpltküjkar
eKogKrkarcU rihBismaCkCayuCnenAküshKn_.



Rkm®sp

®spinsümantNlagrbsxüenARKbCanfäkküCYrdaP)al enAkmea bënlihaTI nigsemg
rbs,®spnAküsgän Kllansar³sManNas; . Rkm®GaceFV RkmRokSaXmSgätel k
TkcitpignkarKART karcU rihrbs,®spI karpöepplKMitepSg²enAmü dae .



smaKmkmkkr

manddCasmaKmkskr RkmGaCvkr smaKmmüÜb smaKmkGkeCorCvkaAsU. I . Gac
pö nÜBtmansMan² bëlyKART nigkarGbrüü shKmn_.



kartshti Klab Nkmpa Bmych Med I eFLgedm, bBaBb bEMj Gk Ed I man GMLac Epi kes dca (neya) ay nig rda) al eFkarpes bpkarse mccit b α TTV ykeTAGnutpUtane Kal neya) aysa FarN³ Ed I pI pI RoeyaCneTAd I Gk RkRk nig Gk neya) ay Ed I minslman GMLac.

kartshti

bBaTbTAEd I RkmRokSaXMsgateFkartshtirhman bBaTak;TgnngGMBI BkrI y CemadFB karRkRkgeBeOl GnamyTpSar RtYBhitu nigEfTabu karTb; satkarekteLgnUCemadkijchNamyuCh nigkarcayFankarTbsatbTel Is ensaT.

edKGacCYXMsgatkgkartshti tanry³karpl Cmlaj caVlacnana erobcMa vkbNpbNbl bkarCYKRT . karKRTTajenarhman karCYRomU nigcgRkg Btman Ed I rhcENkkjkarGbrMI RbCaBI rdæni pI nUGMLHGMLagedm, esIsM GnpkmmBGaCaFrfakel I . edKkGacCYRkmRokSaXMsgatpgEdrdI karerobcM kicbCMnigerTkasaFarN³epSg² Ed I rhcENkbegekary I dig beakKlabCMj bBa Ed I)anekteLg .



edKEd I CaEpkEkCn GacCYRkmRokSaXMsgatkgkarpI esvasaFarN³ ddCa³ GKIsniTksat nigkarRkRkgekaksMI ; edKkGacpl pgEdrnUKMhKemaq esvakmsaFarN³Ed I TTV eCaCYzd I RkmRokSaXMsgatbkgaj Blsm³Ed I RtUkaredm, ppepIn nigbeglit esvakmffj

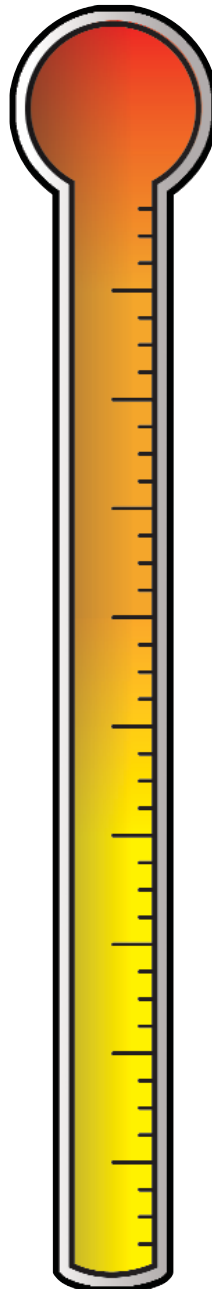
esvasaFarN³

karksagPaBCaedKU

PaBCaedKU (GacTTV) aneCaKC% enAeBI EdI manKeRmagEpnkarenaHerobc)an
RtmRtU . kareFlpnkarhRtUbBaPral ktptajGSedI GacCHKTBI dI dBNrkarén
karksagPaBCaedKU.

karksagPaBCaedKU kbedayeCaKC% RtUmanskmpPaBCaerhnbBaPKä .
skmpPaBxRtUGnutmneBI EdI el akGkeRClSykédKU ehlyxleTotRtUeFDamly
édKbbsxü . enAküEpkenHeygnngögj ChBCMannana EdI el akGkGacykeTA
eR)as:)ankükarksagPaBCaedKU) aneCaKC% .

CManT11³ karvayt



CManT10³ GnutjskmpaB

CManT9³ kareKogKrFnFan

CManT8³ kareFlpnkarsmpaB

CManT7³ kMteKal edA

CManT6³ karBmeRogel BKal karN_

CManT5³ EckrM kkarsgQmTk

CManT4³ kareRClserlsRkmkargar

CManT3³ kareRClserlsédKU

CManT2³ RbePTénPaBCaedKU

CManT1³ eh tGRtUmanPaBCaedKU

Chhan T1³ eh tGRtVman PaBCaedKQ



kar se Rmccit Paadlg rbs RkmRok SaXWsgat Kmt Use Rmccit Faeh tGV an Ca cab Gamp Nkj karman PaBCaedKQ RkmRok SaXWsgat Rt UKit Bcar Nael bBaaddCa?

- eteylgcg) anédKbdaysar Eteylylxat FnFanb?
- eteylgcg) anédKbdaysar Eteylycg beglikarcU rhBlsafar N³eGay) aneRchb?
- eteylgcg) anédKbdaysar Eteylylxat Chhaj b?
- etPaBCaedKbhgpI RbeyaCndI shKnmU damEdrber?
- etmanCeRms GbpSgeToteT cBaPaBCaedKQ
- GCapI RbeyaCnenPaBCaedKQ
- GCapI GarKkenPaBCaedKQ
- etRkmRok SaXWsgatnymanpI I MakGkkl ebshCaPaBCaedKbinTTV)aneCaKCy?



vaCakar sManpgEdr edh, I
CECKBPakSaCamlyshKmn
mU damepSg²eT otGBFaeh tGV
)anCaRkmRok SaXWsgat: cgbeglt
PaBCaedKbhgnuiI GBRGCa
pI RbeyaCnbkar I Mak
EdI Gaceklman .

Chuan TB³ kareRClserIsédKU



kareRClserIsédKUYEteFLLgedaymankarcU rihBlismaCk BakBng ajG sén RkmRokSaXWsgát; nigRkmepSg²eTotEdI cabGarmNel Kermag.

mangRkmRokSa XWsgát,RCIsersédKINamYmkeFkarCamYenaH CadMg RtUKM tntRmUkarbsxh ()anc,as;I asCamosh nigEstyI faetedKehaGac CYbabj nUtRmUkarEdI)anrkeXlj enaEdrbeT? . kareRClserIsenHRkmRokSaXWsgátRtUKitGPP

Cakar I RtVerobCM bBabQphédKUajenaH eRbaChikal manEtGgkar mYKtenAkj bBatehy Ctkal manGgkarCh

GkNaxhGacCaédKQ

etédKEdI smRsbmanI kN³dtbempxh?

- GBkeKmanbTBesaFn_nigcNHdngGk?
- etédKhanTitajenAKEngNa?
- etédKGaccabepn)anenAeBI Na?

- etédKnyI dngBbBañananaenAkj tMnGkEdrbeT?
- etédKEdobGnutKermagRsedogKéenHBmaEdrbeT?
- eteygRtUcNaybupnedm,EFkarCamYédKQ

pI RbeyaCnBédKCamY GgkareRkArdaP)al KwsKä BpI RbeyaCnEdI)anmk BlismaKmmU dan .

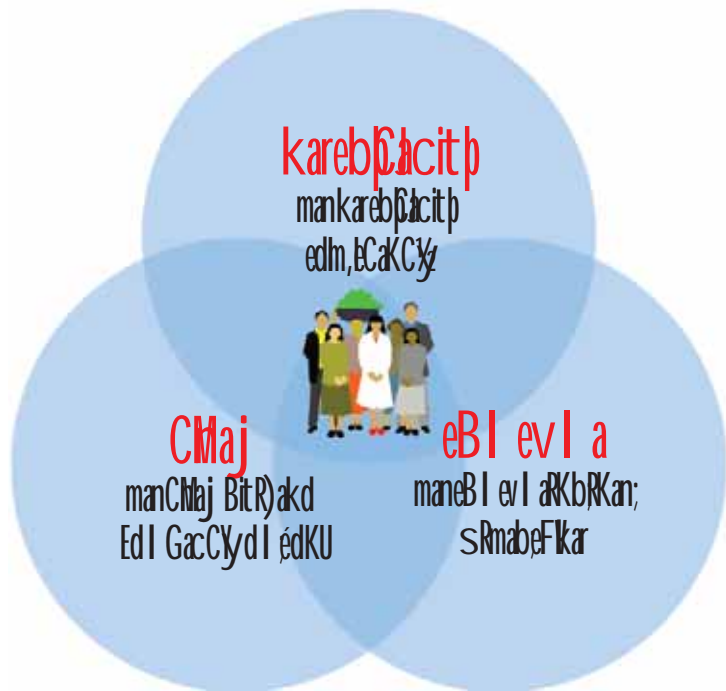
ebbFkarCamYédKUajenaH etGacTTV)anpI RbeyaCnGk?





Man T4³ karebCis eris Rkmkargar

bnabBRkmRokSaXMs gát eRCiserisédKyanmk RtUeRCiserisGikeFkarküg
RkmkargarPaBCaedKUmInEmncaylacRtUeT [smaCkRkmRokSaXMs gát;TajGseFkar
kügPaBédKthateT ehlyRkmkargarenaKminKVFBkEdr . RkmkargarenHGaceFV
r)aykarNdI smaCkRkmRokSaopSgeTot . vaCaerOgsManiNasEdI RtUeRCiseris
mnisEdI manCmaj nigsmtPaBRtmRtU ehlyGikTajlenaKVet³



krNIskSa³ PaBCaedKCamY GgkarminEmnrdaP)al

PaBCaedKdvagRkmRokSaXMs gát; nigGgkarminEmnrdaP)al eFVLgedm, EckrM knU
KMit nigCmaj sMan² kügkarbegit nUkEmagGPiDAnfß . kügXmick RskbnlyRsl extpsomrab
RkmRokSaXMs begit KEmag\NTantamry³vPaKTan RomU BRbCaBI rdasRmabCYsCul püI Mal BI
BrqäIngeTAenH . karptepnKMit begit KEmagenH)aneFVLgbnabBeI akemXMinigemPthi)aneTA
emil KEmagrbS;Ggkar CFehSt (GTZ) EdI manI kN³RohakRbEhI KäenAextkRlgFthA
qäM000 tamry³TsSn³kcSkSaEdI mankar]btbedayGgkar xNSW (CONCERN) .
kmpFIsnSD)akrbS;Ggkar CFehSt KVFikarRomU vPaKTanBRbCaBI rdasRmabCYsCul püI M
ehlyfvkaEdI esssI BkarCYsCul püenH KBRmab; abepnkmpFNNTan . bnabBkarsakI ,g
mYry³ kmpFenAXmickbcß, nkBgbmtdI RbCaBI rdasM 20 RKYsar . RKYsarinY²tRmU [bg;
R)ak; 200erol kýmYEx b=1>200erol kýmYqäM enAcgqäM2003 Tkr)akEdI RomU)ansrb
clh 400>000 erol kügenaTkr)akclhMet 60>000 erol baNñEdI)ancNWayel karCYsCul pü .
CamYngGRTakarR)ak; 10 PaKrykýmYqäM/bcß, nñHsröTajkarTajledmTkr)akenaHekhdI ;
560>000 erol . R)ak\NTanenH)akRmabCYdI ;GikRkRkenAkügPthirbsek .

Chhan T5³ EckrM kkar sgQm Tk



\ UenHCæB I Ed I RtUcæpñksagPaBCædKU ehlyenHCæChandllyEd I GkrRtUeFklsæmccitCamYédKdbsGk .

skmPaBdllyeybRtUeFkRbCMæCamYédKdbsGk edm, BPakSæPaBCæ édKU enAæB I Ed I PaKlæjBr)any I RBmKä GkGaccæpñEckrM knlkarrBlyTk GBPæBCædKU dNakkal enHsManNasæBalfæ GkrRtUy I ;[)anc,as;l asBkþ sgQm Ed I GkrBlyfangTTV)anBédKdbsGk {etGksgQmfæ)anGP}

GkkRtUspokarrBlyTkBédKdbsGkvij Edr. tamry³karbgäj BllsSn³ [Kä eTavij eTAmkenH el akGk GacngkNlt)annUesckpBlyTknanæd I GknigédKU rbsGkcg)anrhKä .





Chan TB³ kar RBmeRBogel eKal kar N

Chan bnb KW kar RBmeRBogel eKal kar N nana Ed I ENna BP aC aed K b s ;
el ak Gk rih Ta j kark NI trkl ka N b s r m a b e d KU . Gk KY B ca N a e l e Kal kar N
m Y c m h d d Ca³

- kare Kar BK a e T Avij e T Amk R K b e B l e v l a
- man Pa Bes d R t g ;
- s R m b s R m l K a e n A e B l c a l a c ;
- r k r a y n i g T T V y k n U K m i t e y a b l B K a e T A v i j e T A m k
- m a n k a r c U r i h B K a e T A v i j e T A m k

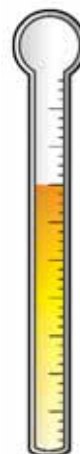
Ca j T a h r N e b G k y l R B m f a c b K a e n A e B l N a m y e f N a m y C a k ; l a k ; G k R t U
E t c U r i h t a m k a r R B m e R B o g e n a h . m a n n y f a G k e t t o m x i C a e r s c e d m , b U r i h k i g k a r
R o C m a h b e a c C a s k m P a B e p S g e T o t E d I G k e r o b c O a m y e d K b s G k .

kr N i s k S a³ P a B C a e d K C a m y K N³ k m k a r s i t f i n n i s S

P a B C a e d K b a g R k m R o k S a X m s g a t ; n i g G o k a r m i n E m n r d a P i) a l G a c C y e l k k m s C h a j
r b s R k m R o k S a n i g k a t b n b y b n l k k a r g a r b s x i p g e d r . R k m R o k S a X m A e x t p n l a y m a n C y z n i g
j t p a n C y z e f k a r k i g P a B C a e d K C a m y G o k a r m i n E m n r d a P i) a l k i g R s k m y e Q p h G o k a r B H B T s a s n a
e d m , G P i D A n (B F D) E d I) a n s h k a r K a b e g l i G n K N³ k m k a r e n A k i g r c n a s m k R k m R o k S a X m e d m , l
e d a R s a y b a k a r m l a P s i t f i n n i s S n i g e d a R s a y T m a s ; . s m a s P a B e n G n K N³ k m k a r e n a h i h m a n
s m a C k R k m R o k S a m a k ; n i g t m a g s h k m n m y c m h d d C a R B h s g c c a s R B T i c a r u e l a k R K G k R K U n i g
t m a g P h i . G n K N³ k m k a r m i n y² C a t B T A m a n s m a C k B l 5 e T a 6 r b E d I s m a C k T a j e n a R t U C b R o C m
C a e r g r a l E x b e a c e d c h C a g e n H r o s n e b c a l a c ; . b k A k G o k a r m i n E m n r d a P i) a l p l k a r h i h m d l ;
G n K N³ k m k a r n i g e f k a C a m y B k K a t e d m , p l n u k a r G b r l E n m G m s i t f i n n i s S G a b h g S a k i g R K y a r
n i g k a G b r l e P a B .

P a B C a e d K b e P T e n H) a n C y d I G n K N³ k m k a r k i g k a r R o m U B t m a n E d I T a k ; f i n n i g b B a a
n a n a n i g e d a R s a y) a n n U C e m a h C a e r c h E d I e k t e L g e n A k i g s h K m n e d a y x i l e k p a l ; . e n A k i g X i l e P k
G n K N³ k m k a r e n H G a c e d a R s a y b a i C a e r c h e d a y m i n c a l a c m a n C h i y B k a g e r k A n i g k a t b n b y b n l k
k a r g a r b s R k m R o k S a p g e d r . R k m R o k S a R k a n E t C y G n p a k m n e l b B a i N a e d I G n K N³ k m k a r e n a h
m i n G a c e d a R s a y) a n E t b a N i h . k i g c h N a m 1 6 k r N I E d I G n K N³ k m k a r) a n e d a R s a y e n A k i g q a l l
2 0 0 3 m a n T m a s d f e z m h 1 1 k r N I k a r c a b r m l a P 1 k r N I G a b h g S a k i g R K y a r 2 k r N I n i g T m a s ;
e k r m r t k 2 k r N I . R k b k r N I t a j G s R t U) a n e d a h e n A m U d a e d a y G n K N³ k m k a r e l k e l g e t T m a s ;
d f b 3 k r N b e N i h .

Chhan TI7³ kN teKal edA

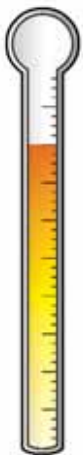


karkN teKal edAsRmabPaBCaedKUKWas kmpPaBSManbptkij karksagPaB
CaedKU enHCakarBmeBogEdI PaBCaedK(RtUsetmc)an .

eBI EdI el akGikBPakSaCamYedKGBEKal edArh el akGikGacngexij fa
eKal edAenHGacTU MU ayeBk bGacmanmhicæBk. dæctimongel akGikyI RBm
CacgeRkayCamYedKU el akGikRtUR)akdkijcit fæKal edAenHc,as;I as; nigGac
seRmceCak(Cy)an .

]TahrNmYchMEdI bgäj BEKal edAenPaBCaedKlvagRkmRokSaXWsgät;
nigsgänlil³

-)anRbmaNBtRmukarPbiEdI mankarCU rihSRmab,skmpPaBeTAGnaKtrbsRkmRokSaXWsgät;
- EckrM kbtmanBkeRmag nigkmpFGPvDAhXWsgät;
- shkarel keRmag nigkmpFGPvDAhCak;I akNamy
- ksagsmtPaBRkmRokSaXWsgät;
- karEbgEckyagTU MU ayBBtman nigkarsæmccitpbSRkmRokSaXWsgät;
- karerobcmigkarbeghkarCU rih [)aneRchenAküevTKasaFarN³
- kN trk nigedarsaybBaäsgän nigSNpbFäbsaFarN³sMan,²kijXWsgät;
- catEcg [mankarCU rihBPS;nigCnCatPaKtckijskmpPaBXWsgät;
- BRgytmePaB nigKNenyüPaBenskmPaBrbsRkmRokSaXWsgät;
- RtUBnitükarGnutprbsRkmRokSaXWsgät;EdI Cmj dI karkceRmhkijkargaXWsgät;
- RtVBnitükicSnuarvagRkmRokSaXWsgät;nigEpkÉkCn nigkeRmagksagehdæcnasmkS



Chân TB³ kare Fipnkar smPaB

eBl Edl édKBmePBogel Gldl RtlUeFWhKæhlyenahl ChänbnbeTotKW
karsemccitpfætlKRTUeFkicKærenaledayrebobNa?

Epnkar skmPaBKVEterobcMamYKä nigbgäj BkKal edAénPaBCædKU faetl
eKal edAenahsemc)anedayrebobNa enAeBl Na nigedayGikNa? Epnkar
skmPaBRtuman³

eKal edAc,as;l as;

bBäs skmPaB Edl bgäj BkicKæredl RtlUGnutpdm,IsærmceKal edA

GikTTV xisRtlU nigdknals kmPaBTagenahl

dMakkarGnutpl IskmPaBnimY²

taragevl asRmab,skmPaBnimY² færtUcabepphenAeBl Na ehly
bBæenAeBl Na

FnFanEdl RtlUkarSRmab,skmPaBnimY² nigGikEdl CypAtpäg;
FnFanTagenahl

meFüa)ayvasEvgedm,I[dnigfaeybsemc)andl eKal edAedrbeT?



Epnkar smPáBKNU

XXM, gRkeBl ex t k Bg FM

kal bricá³ éf⁹ 1 Ex sha qá 004

GkrcU rih bGgkarEdI cU rih³ smaCkRkmRokSaTajGs; el ak eRhtj vel uóm -CFehSt! GkRsl eKog LanNag -xnsW! el akRslLtaThel y_-Gk,stm!

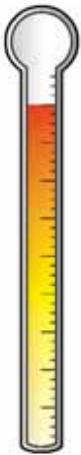
eKal edA

beghkar cU rih rbsRspnAkj kareFhsc kjs eRmccitpnAfakmU dæ

skmpáB	GkTTY xnsRtU	dæNlkar	eBl evl a	FnFan	meFúa)ayvasÉvg
beghtKN ³ kmpFkar TTY bnk kicRarnal nig kmarXM	ym saemOn CMB;T2 falsMat tNlagshKmnmu dæ eRhtj vel uóm-GTZ	BPakSakjkarRbCMI kerKay eCserbssmaCk	1Ex	RtUkarFnFantictt bEnRkmRokSaXNU p! ;TKeng	etKN ³ kmpkarenal beght)ankjry ³ eBl 1ExEdrbe!
RkmRokSaXNUeFV Tssn ³ kicGgkarRsp edlm,Chj dI kar cU rih	eKog esgKlemXM ym saemOn CMB;T2	kINUtrkGgkarRsp dI man bBaðkar cU rih rkrkKNit edlm, beghtsmaCk nigkar cU rih	6Exbntab;	cNlayel kardik - CBad edayRkm- RokSaXM	cNhkicRbCManY GgkarRspkj kllg eBl 6Exbntab;
Chj [mankar cU rih BGgkarsgnsuil b GgkarminEmn rda)al	eRhtj vel uóm-GTZ eKog LanNag-xnsW LtaThel y_-Gk,stm	eFkarCamYRkmRokSaXNUlm, I kINUtrkGgkarRsp dI man bBaðkar cU rih eFkarCamYRkmRokSaXNUlm, I rkrkKNit kjkar beghtsmaCk nigkar cU rih	sha 2005	cNlayedayGgkar edKU	cNhdgenkarRbCManY RkmRokSa cNhdgenkarRbCManY GgkarRspn/Ex sha 2005

]TahrN_KNU Epnkar skmpáBeJ el j bgaj CdenATBZ 30 ehlykmanTRngénEpnkar skmpáBenATBZ 31
EdI GacftcmgykeR)as)an .

Chant 9³ kareKogKrFnFan



Chant 9³ kareKogKrFnFan . eBl Edl Gik)anbB@EpnkarskmPaBrbsGik GikngdngfaFnFanGkEdl RtUkarCaca)ac; edlm, bFik eKal edArbsGikGacs@mc)an .

FnFancal)ac;RmabPaBCaedKIGars)yeTAel RbePTédKEdl Gik)anbeglt eLg nigskmpaBnanEdl)andakbBaPeBl eEpnkarCamYédKbbsGik . Chikal FnFanhrBaftb nigsmá³RtUkarCaca)ac; ehlyChikal eTot skmpaBenaRtUkarEt eBl evl a nigkic)itxNbyERog bFnFanbric) bRtUkarCU rinedayGiks)kic)it)l smackshKmn)EtbaN)H.

Cakar sMan)Nas; Edl GikRtUBPaSaBFnFanEdl RtUkarCamYédKbhang Gnut)skmpaB . el akGikRtUdgBFnFanEdl Gikngp)l eTAédKle)hlyngFnFanEdl édKbngp)l eGayGikvij edlm, bCosvagk)l manCem)H nigkaryl RcL)k)et)éf)kay .

FnFanEdl RtUkar sRmab, skmpaBxs²Kar)hman³



eBl evl aeFikarel Ker)mag



kic)NbyERogedlm, bBa)Ker)mag



smá³cal)ac;RmabGnut)skmpaB]TahrN)dt)Ca) d)asRmab; sagsg; bnb)fnlyCaedlm



meFu)ay)ef)M)N)l nigdk)CBa)smá³



karc)NlayEp)krd)al dt)Cas)ma³ kariyal)y)ftc)l)g nig e)ab)M)Eksar

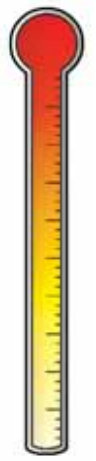


m)Gahar nigkars)ak)Gars))y) B)essen)A)Bl Edl skmpaB rbsGikRtUGnut)ba)q)ly)B)H.



fvkasRmab;Tij FnFannana)Edl min Gac)T)T))an)Bkarbric)k)

ManT1O³ GnwtjskmpaB



bnbbBmankarBmeBogCamYédKkkel BKal edA nigrebobEdI GacseRmc
eCaKC^{1/2})anrémk GkGaccabepnGnutjskmpaB)anehly. edm,Isémcekal edA
EdI)anRmeBogKäenH EpnkarskmpaBrbseI akGkK^{1/2}manI kN³ddxageRkam
enH³

ebCaGnwtp

ebCaGnutjskmpaBrbseI akGk [)ancbcgcbedlm .

epptel karTTV xisRtV

RkbGk BakBk^{1/2}EpnkarskmpaBRtUbBj
t^{1/2}haTInigkarTTV xisRtUk^{1/2}PaBCaedKU.



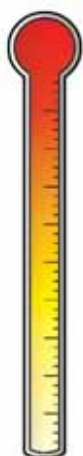
Tmak;Tmg

cab;abBBI cabepnGnutjskmpaB kar
Tmak;TmgRtUeFI [)an j k j abCamYédKkbsxü
eBaHfakarTmak;TmgsIermYenHngGacedaHrsay
bBaä nigCkij [mankarBRngkarebCaicitpaBaH
PaBCaedKt^{1/2}otpg .

minRtVRBeglykenlybekcevscaBaH CemaEdI ekiteLg

karminÉkPaBKk^{1/2}GacekitmanEdr eTahCaPaBCa
édKhanPaBrngmablt^{1/2}keday. CakarSManNas;
enAeBI EdI manbBaäExgKmitKä bmanCemaHGV
ekiteLgCamYédKU bBaäenaRtU)anykmk
BPakSa nigedaHrsay [)angabr^{1/2}ebB^{1/2}haTeT
vanEtrkF^{1/2}Lg² enlyngGaceFI [mankarB)ak
k^{1/2}gkaredaHrsay .

Chant 1³ karvay témø



karvay témø

RkbskmpaBénPaBCædKtUeFkarRtYBnitü nigvaytémø. eFlltcheybgac eronsBtNUGIdI eybgeFTA)anI YnigGIdI RtUektRmU . kareronsBtTablenatman RoeyacndI kareFtEpnkar nigkarGnitEpnkar)anI KæBI Gnakt .

karRomU Btmanedlm,vasEvgBPæCaKCYénskmpaBkargarenahAfa {karRtY Bnitü}. BtmanEdI eybRtURomU enAKYmanenAküEpnkarskmpaB -shemll tarag EpnkarskmpaBenACYbBaRen {meFüa)ayvasEvg}TBT17! . ebsinebeybgeFkar RtYBnitüCaetogTat; Gac [eybgüfa etlskmpaBrbs;TablenatGacCYeybg [seRmceKal edArbseybEdrbeI . karRtYBnitüGacCY [RkmRokSamankNenyü PaB el GIdI)anniyay nigGIdI RtUsemc)an .

RosinebeybgkBgGnutkmpuFmly EdI kmpuFenahmaneKal bNlgbeglkar cU rhrbs;Skügrdæal ml dan eBI enaleybgBnitüel tmmSedI cU rihenAküGgÁ RoCManarbsRkmRokSaXWsgát; . müagvij etot ebPaBCædKtUseybgTakTgdI; karensatxsc,ab; eybgacRtYBnitüel tmmCnel IsEdI RtU)ancabxü nig]bkrN_ el Isc,abEdI rtoGts)anmk bfaetlsmaCkshKmn)ancU rihenAküKicRoCmpaKsa BbBaEdI)anEcgkügEpnkarEdrbeI?

karvay témø

RkmRokSaKYEtvpakBtmanEdI)anRomU kügdBNkarRtYBnitü enAkügeBI Namly énkareFkarkügPaBCædKU. karvPakenhAfa {karvaytémø}. karvaytémøGacCY [RkmRokSa eronsBtGmkskmpaBNædI eF)anI YehlyskmpaBNædI RtUeFkar EktRmU . eybKYBnitüemll faetleygeR)asFnFanrbseybgmanRositPaBkmt Naehly)anseRmcGkK?

RkmRokSaKYvaytémøskmpaBkargarenAküKllügeBI dBNr karPaBCædKudm,IsEmcfaetRtUpasbEpnkarskmpaB EdrbeI? RosinebskmpaBNamlymindBNrkarenahGik KYEteFkarpasb)va . RkmRokSaGaceFkarvay témøskmpaBkargar enAeBI EdI KerMag)anbBæSBRkb; . karvaytémøgekkay enHGacCYdI RkmRokSakügkareFtEpnkar skmpaBbnbeTot RosinebbKal edA min)anseRmcdtkareRkagTk. bT BésaFn_EdI)anmkBkarvaytémønH nigCYdI karEkI Kermag nigPaB CædKtUAGnakt .



esckþnölæn

PaBCædKbansar³sManNaskjögkareFllrdæal mU dæTTV)aneCaKCyz nig
CYdl karGpivDAnmU dæ . edayeh tifarKmRokSaXWsgätenAkmGaminTanman
Cmaj nigFnFanRkRkAnsRmabGnutkargarEtÉkÉg)an etbkarbegli PaBCædKUCa
mYGgkarnana nigshKnmlU dæGaceFllRkmRokSaXWsgätGacTTV)annUFnFan
erch begli PaBCædKleFllRbestelbjnlesvasaFarN³ sermcGP)al kicPymankar
SRmbsRmV skmpaBl Roest nigeFll karGnutkermagGacbbB)anqabrhz .

krNlskSa³ PaBCædKCamlysbjördaP)al

PaBCædKlvagRkmRokSaXWsgät; nigsbjördaP)al GaceFllgedm,edaRsaybBað nig
el kkmse,svasaFarN³ .]TahrNPæTnexSayénkarRkRkGpSamin)anRtmRtU CHATBI
yagxeldI bBaðGnamly . RkmRokSaXWsgät; nigGgkarminEmnrdaP)al CaerchEdI xM
smtPaBedaRsaybBaðkarRkRkGpSar EdI bBaðtjlenabakBnSamlymRnfrakRsk. RkmRokSa
XWsgätminTanyI c,asGBlsifjbsxü nigenAetmankarPlyxackjögkarRbQmmxCamlyGaCaFr
fikell . bnbbkare)deqätExkmø qäl002mk RkmRokSaXWfBK extpnymanCY)an
bBaðBaðGaCaFrRsksermc)aneCaKCyzkjögkarRbmU pasBGacvkrI kdlkjögSarenAkjgmU dæ
rbsxü . bcð,nR)ak:NUU EdI)anmkBkarRbmU pasbmU 50Pakry RbEhI 70000erol b=
17/50dl arkjgmYEx RtUebgEckdI RkmRokSaXW R)ak:TjlenHrtU)aneRbR)aseI kmuFRkRkG
kaksNI I ;nigpaþjemPbkjögkarCUrlnkarRbCmbcaikCamlyRkmRokSaXW

krNlskSa³ karbRgábbTel þensaT nigvFankar TbsátbTel þenAX(Úttæ)ag

bTel þensaT CabBæcMgEdI ekltmanenAküX(Úttæ)ag extþBaFisat;
cabtadBhæM001mk . skmPaBensaTxisc,abenH ercheKltmanenArd(Ú)adl kü
cendBExkmöDl ExensaEdI eFl mcäCatkanEtXSteTA²nardUssSa . enAcqM2002
RbCaBl rdenAküX(Úttæ)ag)antvaCamlyRkmRokSa[manvFankarTbsát,skmPaB
el þsc,ab;TadGsenah. Cal TþI RkmRokSaXManbegltCaclkamlyspþkarb³gab
bTel þensaTEdI ekltmanenAküXM



skmPaBditbþoj þbrkNensaTel þsc,ab;

mmExmifmaqM2002

RbCaBl rdenþl þtmandI bUls -nKr)al ; GMSkmPaBensaTel þsc,ab;
edlm,I[dkhU nigdu kemæcal nU]bkrNel þTadlenah . edaymanGnþakmnBl
bUls -nKr)al ; skmPaBel þsc,abEdI bgædayRbCaBl rdenenAküXMan
fychþenþanCnel þsmkBXþSgenAetbnþskmPaBel þsdEdI . TTInngenaH
kþanvFankarBXþSg²Edr EtbTel þfychþkry³eBl xþaNH edayehtifa
Cnel þsmkBXþRkaenAetbnþskmPaBel þsdEdI eTadþCamankardkht
þbkrNel þCabnþþokæday . edayeXij ehþkarNEbbenH RbCaBl rdæ;
enAküXMEdI FæþRbRþþskmPaBel þ)antvæLþ eRþafæhtGRbCaBl rdæ
rsenAküXMInGacensat)an þnþþkmkBERkAX(Úttæ)acensat)an .

ExmifmaqM2002

RkmRokSa)anerobcMaBRgagdkamlyedm,catvFankarel þskmPaBensaTxisc,
c,abenH nig)anykeTApSBþSayCasafarN³dI RbCaBl rdenAküXM eBl enah
skmPaBel þsc,abenah)anfychþmlyry³Edr .

kkála 2002 dl ; sha 2002

EpnkarskmPaBkúkaTb;TbsátbTel þensaT)anerobcMþedaymankic[©]
shkarKærvagbUls -nKr)al ; nigRkmRokSaXM EpnkarskmPaBeFLþedayEpK
el BRgagdkædI RkmRokSaXManerobcM . dþþKWarbegltKN³kmkarmlyEdI man
smasPaBRkmRokSaXManbrö nigGnþþFanbUls -nKr)al ; cM 1rb . KN³kmkar
enah)aneFlkarGegatþampRbCaBl rdænigstþ [RbCaBl rdædI man]bkrNensaT
xisc,abRbKI ;þkNTadlenahdI XManlytRmU[þþeméd nigchþtþl xæl kic[©]nua
bBaþþkarRbRþþskmPaBel þ . Cal TþI RbCaBl rdæansþKcitþRbKI ;þbkrNyxisc,
abchM 41sRmab; dI GaCaFrXM . el þBenHbUls -nKr)al ; kþandkht
þbkrNCaRcheTotBCnel þspgEdr . enAcqExmifuaDI dþNacExsha qM2002
bTel þensaTmanesckþaykarNEt 50krNbaNH .

cgqāM2002

enAcgqāM2002 RkmRokSaXMancabepmdNrkarepnkarenAfākmlū dan ehlyBKKat)anRokI kargarCabeNpHGasndI bll Is-nKr)al ; kōgkarcatyFankar el bTel IsensaTenāCānōTot . skmpBensaTxsc,abEdI RōRbTūpdayGkrs; enAerKAXMankehLgvij enAeBI EdI bll Is-nKr)al ; TTY sNūBCnel Is . cMh bTel Is)anekhdI ; 100 krNI enAcendBExmkra nigExmina qāM2003 EdI RōRbTūp edayGkrsenAkōXūtxag . manEtCnel IsEdI rsenAerKAXMctēbaNēEdI cab;)ankōkMLgēBI eFIs kmPAbxsc,ab; .

Exvicka qāM2002

eqlytbeTAngkartvaBRbCaBI rdleanfēteRcheLg² RkmRokSaX(ūttæ)ag)anBahtāBādenHeTABPakSaenAevTka fākextp nigenAkōRōCūMExmbrbsGōgkarminEmnrdaP)al nigmRnFākRskedh,Isb [CYeFTēnpakmn . RkmRokSaX(ūttæ)ansM[GōgkarminEmnrdaP)al CYbeglntūyū SaRspdm, l edaRsaybBaEdI ekltman nig)anCvRōCūMamY Gōgkar xnsW edh,BPakSarkmeFūa)ay nigeFkarRōmū TnūyGū bTel IsensaTenāh .



RbCaBI rdRbTūpTel IsensaEdI ptemēd el k:SniaQbRōRbTūpIs kmPAbensaTel Isc,ab;

Ex]sPa qāM2003

karBPakSaGūIs kmPAbensaTxsc,abenAkōXūttæ)ag)anbnēnAkōvTka fākextpnbēTot . eBI enāRkmRokSaXManbgōj GgāvTkaGūBādenAkōXūttæ; xūttCa³

- sōnPaBTēTāenbTel IsensaT
- GkRakBkōj bTel IsensaT rihTāyGkpp] bkrNensaTxsc,ab;
- kar)anRōmaNel cMh] bkrNensaTxsc,ab;
- bBaEdI XūM QmmxēnAeBI cledaRsaybBa

karRōCūMh TTY)annūGnsasncMh 9 cMh .

Exsha qāM2003

RkmRokSaXManshkarCamY GgkarxnsW erobcMTkasaFaN³ nig)an
 GeBalj GikBakBkSM 66 nak; kōRskmYchMenAEk,rbngTensabmkcU rth . Gik
 cU rthTajenahman GikI kRtl GikPl it]bkrNensaTxsc,ab; GikensaT emPthi
 RkmRokSaXmhbU Is -nKr)al ; BXmI enAEk,r² kgraCGavFhtRsk bU IsRsk
 eyaFaRsk GP)al Rsk GgkarminEmnrdaP)al mnPCl pl nigmntPbrisān .
 eKal bMgsmān²énevTkānaHhman³

- rkrk [eXlj nūmU ehTēdI naV manbTel IsensaT nigpl bBal rbsya
- kNI tyTŠasj bēhNaRsayTbsātbtel IsTajenah
- erobcMpnkarskmPaBSRnabGnutp

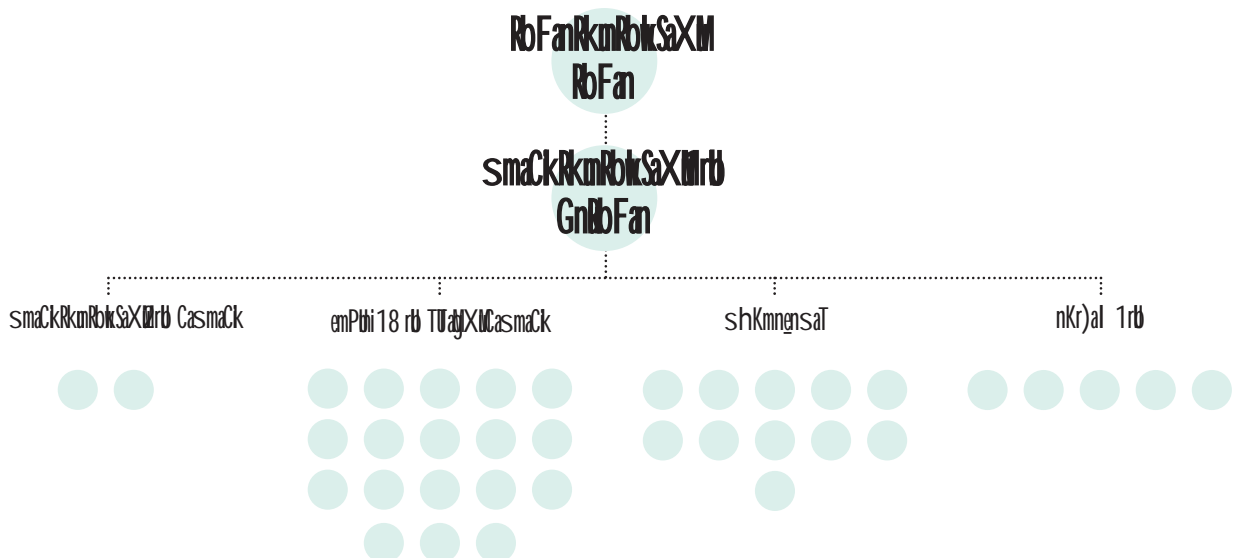
Extū a qāM2003

dkasPkarbrgabTel IsensaT)aneFkarEksRmI bBa⁶,ehlyGgkar xnsW
)aneFV)aykarNGDEvTkasaFaN³enAfak:XMdI evTkafakextp nigEckkNI teh tu
 RoCMI :XWajR)ahāEdr .

kartamdan

RkmRokSaXManGnmKdka nig)aneFkarpsBpSayCasaFaN³dI sBb⁷
 BakBkSMj extpPthiXmhdI :XWaj 5 EdI)ancU rthkōevTkāpEdr . edayELk
 XW)tae)ag)anbeqitKN³kmkarTbsāt,skmpaBensaTxsc,ab; EdI mansmas
 PaB BRkmRokSaXmPthibU Is -nKr)al ; nigshKmnensaT .

rcnasmkfbsKN³kmkarTbsātbtel IsensaT



tamry^{3v}FankarnanaenAküX(Üttæ)ag X(Üttæ)atkNp[
 dkht]bkrNel(ß)anmychm ehlyX(Üttæ)ancabCnel(ß)anmychmEdr .
 X(Üttæ)anerobcMTkasaFarN³ edm,esit[RbCaBIrdRbKI]bkrNel(ß)ab;
 edaysPkcitp CalT(ß)I]bkrNel(ß)ab,abchm 40sRmab;)anRbKI dI Rkm
 RbkSaX(Üttæ)anerobcMN³kmkar shKmnensaT EdI mansmasPaB
 11rb nig erobcMUI kpk³sRmabGnutpAküshKmnedm,P
 - eFKaryamI ,atenAküEdnshKmnensaT
 - raykarNG(Üttæ)Tel(ß)ensaT dI RkmRbkSaX(Üttæ)
 - C(Üttæ) RbCaBI rdakükarGnutpI kpk³shKmnensaT

emeronEdI)aneronsBt

kic(Üttæ)ERogrbsRkmRbkSaX(Üttæ)ag kükaredaRsayskmpaBensaTxs
 c,ab; TTV)annUkarK(Üttæ)ageBj T(Üttæ)BGgkarnana EdI CY [RkmRbkSaX(Üttæ)acI b;
 b)atnU(Üttæ)Tel(ß)Tadna)anmychmFM(Üttæ)AküX(Üttæ) . CalT(ß)I EdI)anmkBkic©
 shRb(Üttæ)kar nigkic(Üttæ)ERogrvaRkmRbkSaX(Üttæ)GgkaredK(Üttæ)xsü K(Üttæ)
 RbkSaX(Üttæ)ag)anditb(Üttæ)ecal nU]bkrNensaTxs,c,abmychmFMnigTTV
)aneb(Üttæ)P(Üttæ)RbCaBI rdakükarB(Üttæ)skmpaBxs,c,ab)etAeTot .

]TahrNéndka sB(Üttæ)karB(Üttæ)abbTel(ß)ensaT

Rsk)akan
 RkmRbkSaX(Üttæ)ag ext(Üttæ)Fisat;
 el x 02 dk>s

RBHraCaNacRkkm@a
 Cati sasna RBHmhakSRt

 dkas(Üttæ)

sB(Üttæ)
 karB(Üttæ)abbTel(ß)ensaT

- dkabRgabbTel(ß)ensaTEcgB(Üttæ)M(Üttæ)Man²chm5 d(Üttæ)Ca³
- kN(Üttæ)tCak;l akB(Üttæ)R(Üttæ)PTén]bkrNel(ß)
- kN(Üttæ)t(Üttæ)EdI RtUkarBa
- s(Üttæ)g(Üttæ)F(Üttæ)el karedaRsaybBa(Üttæ)CakarSManRt(Üttæ)U(Üttæ)tmanki(Üttæ)ShkarBGaCaFr BakB(Üttæ)nsingRbCaBI rdae
- kN(Üttæ)tCak;l akN(Üttæ)S(Üttæ)it(Üttæ)B(Üttæ)sRkmRbkSaX(Üttæ)gkarpakB(Üttæ)ny ehlyR(Üttæ)akB(Üttæ)nyEdI R(Üttæ)omU)an RtU(Üttæ)akB(Üttæ)P(Üttæ)k(Üttæ)mu nFXM
- kN(Üttæ)tCak;l akN(Üttæ)P(Üttæ)stagnanaEdI TakTgEdI Cnel(ß)R(Üttæ)askükarRb(Üttæ)itpTel(ß)]TahrN_d(Üttæ)Ca reTHEka
 EdI dk]bkrNel(ß)Caedm .

Þáttur 1

Þessi átt er hluti af samningi milli Íslands og Evrópska Sambandsins um samstarf og samgönguáætlun. Hægt er að finna fleiri upplýsingar um samninginn á vefnum www.island.is.

Samgönguáætlun

Samgönguáætlunin er hluti af samningi milli Íslands og Evrópska Sambandsins um samstarf og samgönguáætlun. Hægt er að finna fleiri upplýsingar um samninginn á vefnum www.island.is.

Samgönguáætlun

Samgönguáætlunin er hluti af samningi milli Íslands og Evrópska Sambandsins um samstarf og samgönguáætlun. Hægt er að finna fleiri upplýsingar um samninginn á vefnum www.island.is.

bBaRt t Bnit ü PaBCaéd KU

Chánénkar begl PaBCaéd KU

)aT/cas+ eT

et el akGk)anBPakSakæTfa eh tGkRtUkarPaBCaédKU	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anBmeRBogKæTfa eh tGkRtUkarédKU	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anBPakSakæTfa etédKbePTNædI cg)an?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anBmeRBogKæTfa etédKbePTNædI cg)an?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anerobclBaGkEdI GacCaédKedrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)aneRCiserIsédKEdI I BmBbBaEdEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)aneRCiserIsRkmkargaredm,efl PaBCaédKedrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et IsmaCkRkmkargarenaI CamnsSsksmngEfkarkgPaBCaédKbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anCbRbCkEdm,EckrM karrBkEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anCbCkEdm,erobclTbBaepkgsRmabGnutEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et el akGk)anerobclmgÉkPaBKæI lkal edACamYédKedrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)aneFlkarCamYédKEdm,beglEpnkarskmPaEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anbeglÉksaEpnkarskmPaEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPa)ankMtekal edAc,as;l aseTsmabPaBCaédKbbsGk?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPaBenahmanskmPaBrbsGkEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPaBmanbgäj BGkTTU xisRtUel kargac,as;l asEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPaBenahbgäj BCManGnutskmPaBnmY ² EdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPa)ankMteBl evl asRmab,skmPaBnmY ² EdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPaBmanbgäj BlRmUkarFnFancaYacEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et EpnkarskmPa)anbgäj BlsmasPaBsMan ² EdI RtURtVBnitü nigvasEvgPaBeCaKCYEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk nigédKnanTakTgKäj kj abbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anRtVBnitüskmPaBénPaBCaédKUæTogTatEdrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anCbCamYédKEdm,BPakSakæTfaRtVBnitü nigvaytémPaBCaédKedrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
et Gk)anerobclmytémogekaysRmab,skmPaB PaBCaédKedrbeT?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Sn̄n̄km -karBn̄l Bak̄;

Epn̄karskmPaB

K̄waÉksarEdI k̄N̄teKal edA nigBBNhaḠB̄skmPaBkargarEdI RtU
Gnut̄()anseRmceCaK̄C̄y. Epn̄karskmPaBp̄l n̄lBtmanI MitḠB̄FnFan n̄geBl
evl̄ edI RtUkar nigst̄nakrsRmabyasEvg karseRmceCaK̄C̄yTad̄en̄d̄l .

sḡh̄swil

K̄waḠkar sm̄kmḠks̄P̄K̄cit̄p̄ CacI nam̄y b̄b̄N̄j kargarNam̄yEdI
minEmnCaP̄k̄garraP̄)al b̄ep̄k̄ÉkC̄nEdI ehAfasḡh̄swil .

karvayt̄em̄o

karvayt̄em̄ok̄ltman̄l̄eBl eyb̄v̄PaKel Btman EdI TTV)ank̄ḡk̄ML̄geBl
d̄N̄lkarRt̄V̄B̄nit̄ü. karvayt̄em̄op̄l emerondI eyb̄ḠB̄ḠEdI eyb̄eF̄)anI ¥ nigḠV̄
EdI eyb̄Rt̄UeF̄ik̄ekt̄R̄m̄l̄.

karRt̄V̄B̄nit̄ü

CakarR̄om̄l̄ Btmaned̄m̄,lasEvgkargarEdI ser̄mc)an . karRt̄V̄B̄nit̄ü
BBNhaḠB̄skmPaEdI)anGnut̄p̄ nigrk̄Sa)ann̄UkarB̄nit̄üem̄ll yagdit̄d̄l̄ el̄ Ker̄mag
k̄m̄p̄Fl̄.

karC̄l̄ r̄h̄

karC̄l̄ r̄h̄K̄wakar̄p̄l̄ Btman karB̄iR̄kaHeyabI ; nigCab;Tak;TgCasmaC̄k̄en
saFarN³C̄nenAk̄ḡd̄N̄lkarĒF̄isck̄l̄ser̄m̄ccit̄p̄.

PaBCaédKU

PaBCaédK̄enAf̄ik̄;X̄M̄sḡat̄;K̄M̄yayḠB̄PaBCaédK̄UagR̄kmR̄ok̄.SaX̄M̄sḡat̄; nig
R̄k̄mm̄n̄s̄S̄d̄eT̄eTot̄m̄yR̄km̄ r̄ŪchR̄km̄ .

Ayres, D. *Decentralization: A Review of Literature. Commune Council Support Project, Phnom Penh, 2001.*

Reviews the decentralization literature, with specific reference to Cambodia, and the establishment of commune councils.

Biddulph, R. *Decentralization and Commune Council Reforms: Immediate Opportunities for Cambodian NGOs. Oxfam Great Britain, Phnom Penh, 2000.*

Begins to put NGO options for involvement in decentralization reforms in perspective.

Flam, Shelley. *Perspectives for Partnership: Workshop Handbook, January 27-29, 2003. CIDSE, Phnom Penh, 2003.*

This workshop provided much of the impetus for current partnership efforts. The handbook highlights many key issues.

Mansfield, C and Macleod, K. *Commune Councils and Civil Society: Promoting Decentralization through Partnerships. PACT, Phnom Penh, 2004.*

Discusses important issues in local governance and provides details about the current activities of NGOs working on decentralization issues.

Ojendal, J., Biddulph, R., Wallgren, P., and Sedara, K. *Understanding Decentralization in Cambodia: A Research Framework to Support the Processes of Devolution and Deconcentration in Cambodia. CDRI, Phnom Penh, 2002.*

A detailed outline of planned decentralization research activities, which will further illuminate partnership issues and opportunities.

Epnkar smPaBKNU

XM t, tjRkeBl ext k Bg FM

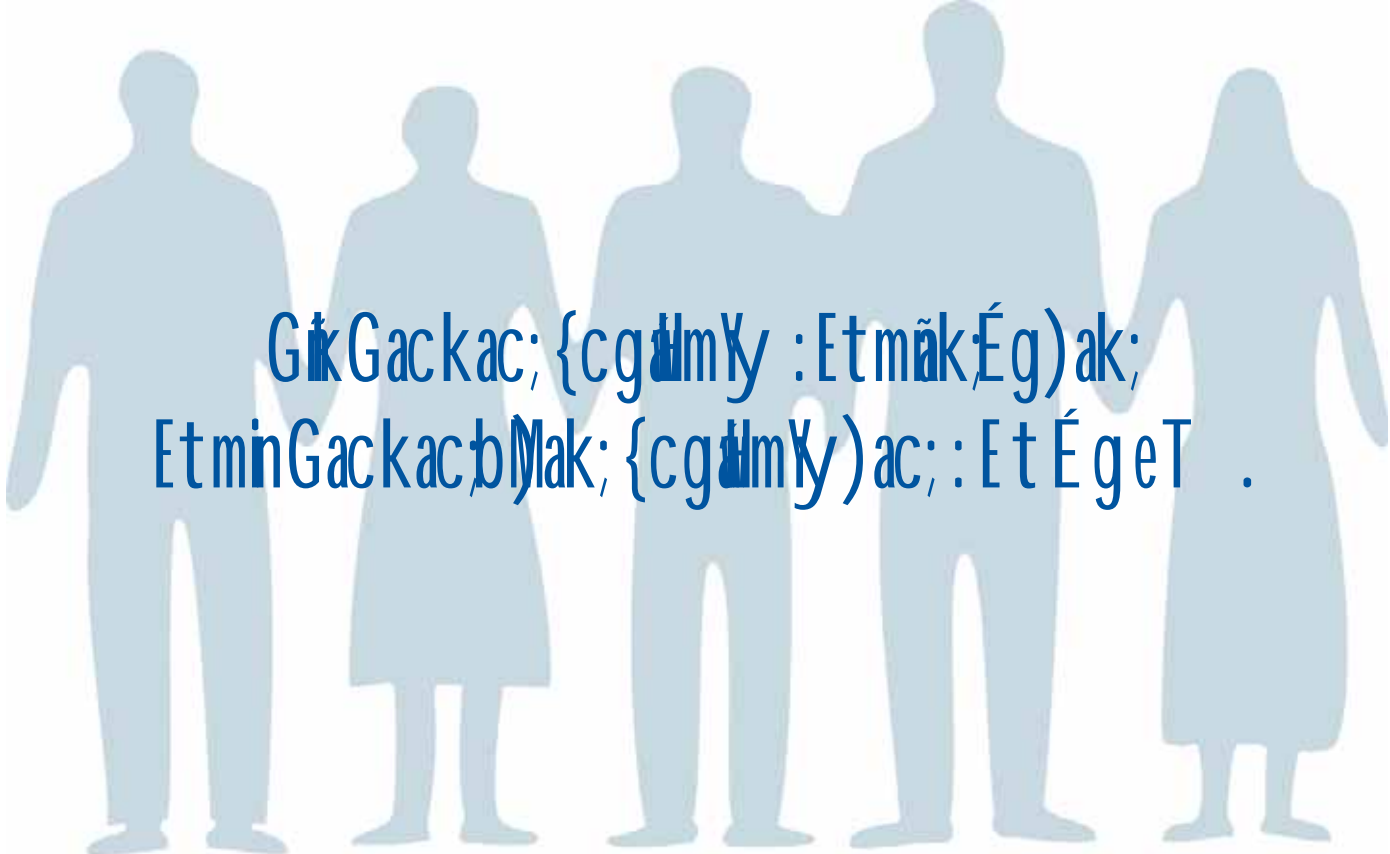
Gk cU rñ b= Ggka Ed l cU rñ³ smaCkRk mRok Sa t a j Gs; el ak eR h j v e l üöm -CFbhSt; Gk RSl eKog Lan Nag -xnsW; el ak RSl L tã Thel y_ Gk, stm!

kal bricã³ é fñ l 1 Ex sha qã 004

eKa l edA

tM L gmas h kh Rsl en XM

skmPaB	Gk TTV xisRtU	dñNrk ar	eBl evl a	FñFan	meFüa) ayvasFvg
erobcMarRbCm kj cñNanRkmRokSaXM Ggkarsgñstul nig Gk Bak Bñkj XM	- ym saemOn C Mb; T2 - fa l sMat tñ Nag shKmmñ d a n - eR h j v e l üöm -GTZ	RkmRok Saerobcñkal vPaK nigpSBp SayCa saFarN ³ énkarRbCm BPakSaGñ mas h kh Rsl . RkmRokSa nigGgka r GTZ RtU kñ trkGk Bak Bñkj XM nig Gebaj rñRbCm	1Ex	RtUkarFñFanticttE bññRkmRokSaXñtU pñ ;TKeng GTZTTV xisRtUel l cñNayrd aal rbsxñ	cññdgénkarRbCm cññkarGebaj cññmnsScU rñ
begñkal vPaKsRmab; karRbCñkmRokSa edñ, kñ trk nig edaRsaybBañMan ²	- eKog esgKlemXM - ym saemOn C Mb; T2	erobcñal vPaKRbCm RkmRokSa edñ, kñ t; rkbBañMan ² . rebovar ³ RtUkitbBañ eBl evl asRmab;Gk PñhisY nigpñ mti	2Exbnñb;	RtUkarFñFanticttE bññRkmRokSaXñtU pñ ;TKeng	cññdgénkarRbCm cññkarGebaj cññmnsScU rñ
eKogKrFñFanEpñk hñBañtB	- eR h j v e l üöm -GTZ - eKog LanNag xnsW - L tã Thel y_ Gk, stm	RkmRokSa nigGgka r édKñFkarCññyKñkj karEstjrkFñFan hñBañtB. RKbr) aykarN RtU bgaj CasaFarN ³	2Exbnñb;	GgkarnimY ² RtUTTV xisRtUel karcñNay rbsxñ	cññfvkãd l RomU)an
RomU Bakiedj éfø eRCiserisGkemAkar nigGk pñ pñ;	- eKog esgKlemXM - eKog LanNag xnsW	erobcMarRbCñkm RokSaedñ, Bñññkar edj éfø. rebovar ³ RtUkitbBañeBl evl a sRmabGkPñhisY nig pñ mti. ral Éksar edj éfñtupñ d l ; Ggka rédKñgEdr.	1ExbnñbBñk)anFñFan hñBañtB	karcñNayTTV xisRtUedayRkmRokSa	- eRCiserisGk emAkar - kartM L gmas h khRsl ucabepñ



Gak Gackac; {cgalmY : Et māk; Ég)ak;
Et min Gackac; b; Mak; {cgalmY)ac; : Et ÉgeT .

